

BẬC TOÀN TRI TỐI TÔN QUÝ
ĐỨC PHÁP VƯƠNG GYALWANG DRUKPA

NGHI QUÝ TU TRÌ GIẢN LUỢC
**ĐỨC BẢN TÔN
LIÊN HÓA SINH**



LỜI TỰA

Mục đích đức Phật ứng hiện thế gian vì một đại nhân duyên: “Khai thị chúng sinh ngộ nhập Phật tri kiến”. Bởi vậy, Ngài đã tuyên thuyết tới 84.000 pháp môn với mục đích giải thoát chúng sinh khỏi biển khổ luân hồi sinh tử. Tuy nhiên tựu chung các pháp môn này không nằm ngoài Kinh thừa và Mật thừa (còn được gọi là Kim Cương thừa). Sự khác biệt giữa các thừa hay các pháp môn là để phù hợp với căn cơ chúng sinh và có cùng mục đích duy nhất là giải thoát và giác ngộ.

Điểm khác biệt giữa Kinh thừa và Mật thừa là ở sự truyền thừa không gián đoạn và các nghi quỹ tu trì. Về điểm này, dĩ nhiên, Kinh thừa cũng đề cập tới sự truyền thụ kế thừa từ các bậc Thầy, song về mặt pháp môn tu trì thì Kinh thừa không nhất định cần phải có truyền thừa không gián đoạn của các bậc Thượng sư chuyển thể và các nghi quỹ Tam Mật Tương Ưng. Mặc dù phương pháp tu trì của mỗi pháp đều có phần đặc biệt và thù thắng riêng, tuy nhiên, nếu trong Kinh thừa, hành giả có thể tự mình tu tập được như khi thực hành pháp Tịnh tọa của Thiền tông hay pháp niệm Phật của Tịnh Độ tông, thì đối với Mật thừa điều này là không thể. Trong Mật thừa, chẳng những nghi quỹ hành trì đòi hỏi phải có sự hướng đạo, khẩu truyền và quán đindh từ kim khẩu bậc Kim cương Thượng sư giác ngộ, mà mỗi câu chân ngôn hay mật ấn cũng đều phải có sự truyền thừa. Các bước tu tập từ sơ phát tâm quy y Kim cương

Thượng sư, thọ pháp quán định cho tới tu trì nghi quý đều có trình tự thứ lớp nhất định và hành giả chẳng thể nào tùy tiện bất cẩn tự sáng tạo hoặc vượt cấp. Điều này hoàn toàn khác với phương tiện giản dị của Kinh thừa. Vì thế, dưới góc độ tâm lý tôn giáo, Mật thừa hay Kim Cương thừa thực sự không chỉ là một khoa học hướng nội, đặc sắc đa dạng huyền bí và dễ chiêu cảm thần lực gia trì mà còn chính là một phương tiện đại thiện xảo để đạt giác ngộ túc thân thành Phật ngay trong một đời.

Trong kinh điển Đại thừa, đức Phật từng tuyên thuyết về chân ngôn, nên quý vị có thể kết duyên thực hành nghi quý phổ thông trong sách này để tích lũy công đức trí tuệ. Việc thực hành nghi quý, trì tụng chân ngôn chắc chắn sẽ đem lại nhiều lợi ích. Nhưng rõ ráo hơn, trong quá trình hành trì, nếu hành giả được đón nhận quán định, khẩu truyền, điểm đạo từ một bậc Kim cương Thượng sư giác ngộ thì sẽ là một thắng duyên ân phúc vô cùng lợi ích, bởi quán định là cánh cửa nhập môn chính thức cho người thụ pháp được phép thực hành một cách nền tảng tất cả các kỹ năng thiện xảo bên ngoài, bên trong và bí mật của Kim Cương thừa nhằm khai phát trọn vẹn tiềm năng giác ngộ nơi chính mình. Cùng với đó, việc nhận quán định có thể thiết lập mối liên hệ gia trì với một Bản tôn cụ thể trong Mạn Đà La, người thụ pháp có thể quán tự thân là Phật, tịnh hoá được tất cả nội ngoại chướng ngại và đón nhận ân phúc gia trì đặc biệt từ bậc Thượng sư giác ngộ và Truyền thừa không gián đoạn. Truyền thừa có nghĩa là trí tuệ hay con đường trí tuệ, đó là ân phúc gia trì được bắt nguồn từ Đức Phật Thích Ca Mâu Ni truyền trao và kế thừa liên tục không chỉ từ một Thượng sư mà từ hàng nghìn chư Thượng sư liên tiếp từ thế hệ này đến thế hệ

khác. Do vậy, ân phúc đón nhận quán đỉnh, khẩu truyền đúng pháp từ bậc Thầy giác ngộ sẽ giúp chúng ta có thăng duyên khai mở lòng từ bi, trí tuệ, Phật tính sẵn có cũng như hân hưởng trọn vẹn năng lực ân phúc gia trì không thể nghĩ bàn, giúp viên thành những tâm nguyện thế gian và xuất thế gian ngay trong hiện đời vì lợi ích vô lượng chúng sinh.

Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa, bậc đứng đầu Truyền Thừa Drukpa quang vinh, được tôn kính là hoá thân của Đức Quan Âm Đại từ Đại bi và của rất nhiều hóa thân chuyển thế thành tựu giả khác với vô số công hạnh lợi tha vì lợi ích hữu tình. Với lòng từ bi vô hạn, nhận thấy chúng sinh đang phải đối mặt với nghiệp quả phiền não, khổ đau bất an, Ngài đã giản lược những nghi quỹ tu trì để phù hợp với hoàn cảnh bận rộn của số đông chúng ta trong hiện tại, giúp chúng ta dễ dàng thực hành tu tập. Tuy gọi là giản lược song pháp tu này chứa đựng toàn bộ tiến trình dẫn đến giác ngộ. Thực hành nghi quỹ đúng pháp dưới sự hướng đạo của Đức Pháp Vương với động lực Bồ đề tâm và hồi hướng công đức thanh tịnh, hành giả không chỉ đạt được những thành tựu tâm linh thông thường như ngăn chặn vô số ác báo nghiệp chướng, tuổi thọ có thể được tăng trưởng, phàm hạnh thanh tịnh và lòng từ bi trí tuệ được hiển lộ trọn vẹn để sử dụng khả năng tâm linh phụng sự giúp đỡ người khác mà còn có thể tức thân thành Phật giác ngộ ngay trong hiện đời.

Nương ân đức gia trì và sự cho phép của Đức Pháp Vương và được Nhà Xuất Bản Quốc Tế Drukpa (Drukpa International Publications) của Ngài cấp bản quyền, Drukpa Việt Nam hân hạnh ấn tổng, phát hành kinh sách, pháp khí,

băng đĩa, thông tin của Truyền Thừa Drukpa - Truyền Thừa Phật giáo Đại thừa - Kim Cương thừa với bề dày lịch sử quang vinh siêu việt suốt 1.000 năm - cùng những giáo pháp trân quý của Đức Pháp Vương, chư Nhiếp Chính Vương nhằm chia sẻ, trợ giúp hành giả Kim Cương thừa trên hành trình tu tập giải thoát đem lại lợi ích cho bản thân và vô lượng chúng sinh. Kính mong quý hành giả tôn trọng bản quyền, không sao chép băng đĩa, photo kinh sách dưới bất kỳ hình thức nào. Trong quá trình tu tập, nếu có bất kỳ thắc mắc gì cần phải giải đáp, xin liên hệ địa chỉ dưới đây để chúng tôi có thể cung cấp tư liệu, chia sẻ kinh nghiệm và hỗ trợ cho sự tu tập:

Chùa Tây Thiên Phù Nghì

Xã Đại Định - Huyện Tam Đảo - Tỉnh Vĩnh Phúc - Việt Nam.

Website: www.drukpavietnam.org

Email: drukpavietnam@gmail.com, hoặc

publication@drukpavietnam.org

Điện thoại: 0936.061.963/ 0933.331.963

Với lòng tri ân vô hạn, chúng con xin cảm niệm ân đức gia trì và sự trợ giúp của Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa và Đức Nhiếp Vương Gyalwa Dokhampa đã giúp ân bǎn này được phổ biến tới chư Đại đức Tăng Ni, Phật tử và thiện hữu tri thức gần xa.

Nguyễn cầu Phật Pháp trải khắp muôn phương và mãi trường tồn vì lợi ích vô lượng khổ não hữu tình!

༄༅། ། ສ୍ରී ວ්‍යාජ්‍යා භාෂ්‍ය සිමස් ས්වී

QUY Y VÀ PHÁT BỒ ĐỀ TÂM

Lúc này, bạn hãy quán tưởng bên phải mình là chúng sinh nam, bên trái là chúng sinh nữ, đằng trước mặt là kẻ thù, đằng sau là vô lượng chúng sinh trong sáu đạo luân hồi. Bạn và chúng sinh trong sáu đạo luân hồi cùng phát Bồ đề tâm đạt được giác ngộ vì lợi ích tất cả chúng sinh và cùng hướng lên Đức Kim Cương Thượng sư Liên Hoa Sinh chí thành cầu nguyện.

ສංග්‍යේ ທුන් ທොත් ຕ්‍රි ພෙක් ຖ්‍රෑ මා

SANGGYE CHHOETANG TSHOGKYI CHHOGNAM LA/

Đệ tử xin phát nguyện,
Quy y Phật, Pháp, Tăng,

ວ්‍යාජ්‍යා ສං ຕු ສං ຕු ສ්වී ສ්වී මා

JANGCHHUB BARTU DAGNI KYABSU CHHI/

Đến khi thành chính giác,

ສං ຕු ສ්වී ສ්වී ສං ຕු ສං ຕු ສ්වී ສ්වී

DAGGI JINSOG GYIPEI SOENAM KYI/

Công đức lợi quần sinh.

ຮු ສං ຕු ສං ຕු ສං ຕු ສං ຕු ສං ຕු

DrOLA PHENCHHIR SANGGYE DrUBPAR SHOG/

Trước ba ngôi Tam Bảo,
 Phật đạo nguyện tu thành.

(3 lần)

༄༅། ། ກේස් සේ තැලි ඩී ||
TÚ VÔ LƯỢNG TÂM

Tú Vô Lượng Tâm là bốn tâm Từ, Bi, Hỷ, Xã vô lượng vô biên trải rộng đến tất cả khắp cùng mười phương pháp giới chúng sinh. Mỗi từ, mỗi câu trong bài cao nguyên là sự thiền định được xuất phát từ trái tim của sự thành kính, tình thương yêu và lòng bi mẫn đích thực. Động cơ Bồ đề tâm này là sự truyền cảm để phát triển trí tuệ toàn giác và tình yêu vô bờ hướng về sáu đạo khổ não chúng sinh.

Từ đáy sâu trong tim mình, bạn hãy an trụ trong Tú Vô Lượng Tâm. Đó là tình yêu thương vô bờ, lòng từ bi vô bờ, sự hỉ lạc vô bờ, tâm bình đẳng vô bờ, mạnh mẽ hướng tới vô lượng chúng sinh cầu nguyện cho họ nhanh chóng được giải thoát giác ngộ.

ສුම්සංසර් ສද ດන ඇලු රුෂ් සේ

SEMCHEN DETANG DENGYUR CHIG/

Nguyện chúng sinh đắc nhân an lạc,
Sống yên vui từng chớp sát na.

සුගාස් සූප්‍රේ දන නිව් රුෂ් සේ

DUNGEL GYUTANG DrELGYUR CHIG/

Nguyện chúng sinh muôn khổ lìa xa,
Thoát vòng tục lụy phiền hà thế gian.

සද සත සංස් සී මුළු පර් සේ

DEWA TAMTANG MIDrEL SHOG/

Nguyện chúng sinh dứt khổ hân hoan,
Vô lượng hỷ lạc, từ quang sáng ngời.

କ୍ଷାଣ୍ମଦ୍ୟସବ୍ରତୀଶନ୍ତିଷ୍ଠବ୍ରତୀଶ

CHHAGDANG DrELWEI TANGNYOM SHOG/

Nguyện chúng sinh an trụ không dời,
Trong bình đẳng xã muôn đời vô ưu.

(3 lần)

BÂY CHI CẦU NGUYỆN

ଶୁଗର୍କସବ୍ରତମହିତେନ୍ଦ୍ରମଣଶବ୍ଦା

CHHAGTSHEL WATANG CHHOECHING SHAGPA TANG/

Lê tán cúng dàng bao nhiêu phúc

ହିନ୍ଦୁଚିତ୍ତମନ୍ତ୍ରମାର୍ତ୍ତମାନ୍ତ୍ରି

JESU YIRANG KULZHING SOLWA YI/

Thỉnh Phật trụ thế chuyển Pháp luân

ଧ୍ୟାନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରମାର୍ତ୍ତମାନ୍ତ୍ରି

GEWA CHUNGZED DAGKI CHISAG PA/

Tùy hỷ sám hối bao thiện căn

ସମାପନ୍ତ୍ରମାର୍ତ୍ତମାନ୍ତ୍ରମାର୍ତ୍ତମାନ୍ତ୍ରି

THAMCHED DZOGPEI JANGCHHUB CHHIR NGOWO/

Hồi hướng chúng sinh thành Phật đạo.

CÚNG DÀNG MẠN ĐÀ LA

Cúng dàng Mandala là cách chúng ta quán tưởng toàn bộ vũ trụ thành cảnh giới Tịnh độ cúng dàng lên Thượng sư, Tam bảo, Tam Căn bản. Mục đích chính của phần thực hành này nhằm xả bỏ ngã chấp, pháp chấp, tích lũy công đức, tưởng dường trí tuệ giác ngộ và đem lại vô số lợi ích ngay lập tức.

Quán tưởng toàn bộ vũ trụ thu nhỏ trong không gian trước mặt bạn chuyển thành cảnh giới Tịnh độ, hoàn hảo, an bình và hạnh phúc. Nền của cõi Tịnh độ bằng vàng ròng, trung tâm là núi Tu Di với bốn châu lục, một mặt trời và một mặt trăng, vô số cửa cài, châu báu diệu kỳ của cõi Trời, Người tràn ngập khắp vũ trụ từ chân pháp giới cho tới đỉnh của cõi Trời Sắc Cứu Kính Thiên, nền cõi Tịnh độ được điểm xuyến bằng những hồ nước thanh tịnh thơm mát tám công đức, những hàng cây như ý diệu kỳ, cùng vô số những cung điện đá quý, hương trầm lan tỏa khắp không gian, ánh sáng lung linh tỏa ra từ cảnh giới Tịnh độ và châu báu dưới lòng nền đất vàng. Giữa khung cảnh nhiệm màu đó là vô số chúng sinh trẻ trung, thanh tú, được trang sức bằng ngọc báu và y phục vi diệu trong pháp giới rộng lớn vô biên. Bạn hãy cúng dàng toàn bộ cảnh giới Mandala này lên Thượng sư và mười phương chư Phật, Tam Căn bản, chư Daka, Dakini. Hãy tin rằng tất cả các Ngài đều hoan hỷ thụ nhận sự cúng dàng của bạn với tình yêu thương và sự trân trọng nhất.

សាសនិក្សស្ត្រីស្រុស្មោះសិនមេទេសវង្វា

SAZHI POEKYI JUKSHING METOK TRAM/

Tịnh thủy hương hoa khắp mọi miền

នីស្សិនិសរិទិនីនូសត្វុរសជីវិ

RIRAB LINGZHI NYIDE GYENPA DI/

Tu Di, Nhật Nguyệt, Tứ châu biên

សិនសត្វុសិនុបុណ្ណែបិនិសាតិនូសាសយិនា

SANGGYE ZHINGTU MIGTE BULWA YI/

Cõi này quán tưởng thành Tịnh Độ

នៅក្នុងព្យាពិនិត្យស្ត្រីសម្រេច

DrOKUN NAMDAG ZHINGTU CHOEPAR SHOG/

Chúng sinh an lạc cứu kính thiên

សុខិនសត្វុមត្តិសាំវិជ្ជុឃុំដី

GURU IHDAM RATNA MANDALA KAMNIR YATA YAMI/

BÀY LỜI CẦU NGUYỆN ĐỨC LIÊN HOA SINH THƯỢNG SƯ

ធម្ម អុខ្លុរយុជ្ជិស្សនូវសក់សង់

HUNG/ UrGYEN YULGYI NUBJANG TSHAM/

Hung/ Xứ Urgyen cõi thiêng Tây Bắc

ပဒါန္ဂုဏ်ဆုတ္တရာဇ်

PADMA GESAR DONGPO LA/

Đản sinh trong nhị đóa hoa sen

ယေသနနှင့်သနပါန်

YATSHEN CHHOGKI NGOEDrUB NYE/

Diệu kỳ thành tựu đã nên

ပဒါန္ဂုဏ်ဆုတ္တရာဇ်

PADMA JUNGNE ZHESU TrAG/

Liên Hoa Sinh đây là danh gọi Thầy

ကျော်မြတ်သနအာရာရာ

KHORTU KHADrO MANGPOE KOR/

Không Hành Mẫu thường hằng vi nhiễu

ဒုတိယူနှစ်

KHYEDKYI JESU DAGDrUB KYI/

Con theo Thầy từng bước chân tu

ဒီဇိုင်းနှစ်

JINGYI LOBCHHIR SHEGSU SOL/

Xin Thầy rộng mở lòng từ

Giáng lâm ban phúc gia trì trong con!

Guru Padma Siddhi Hung

GURU PADMA SIDDHI HUNG/

(3 lần)

TRÌ TỤNG CHÂN NGÔN

ॐ अहुः ह्रीः एवं गुरु पद्मा सिद्धि ह्रीः ।

OM AH HUNG BENDZA GURU PADMA SIDDHI HUNG/

(trì 108 biến hoặc càng nhiều càng tốt)

Thỉnh cầu

ჰුෂ මේද පෙ ත්‍රි පෙ සෑ මේද නං

KYEWA MEPE CHIRYANG NANG/

Vô sinh tự nhiên tùy biến xứ

ව්‍යාපෘති මේද පෙ සෑ මේද නං

GAGPA MEDPEI YESHE KYI/

Trí tuệ siêu phàm vô quái ngại

සැස මේද පෙ සෑ මේද නං

NEMED DrOWEI TONJE NE/

Lợi ích vô lượng chúng hữu tình

ධ්‍යාන මේද පෙ සෑ මේද නං

MIGMED DZOG SANGGYE GYUR CHIG/

Nguyện chứng Phật quả vốn Bản lai.

༄༅། ། ວද්ධන්ත්‍යාර්ථකාවන්සාහැරුව්||
CẦU NGUYỆN VĂNG SINH TỊNH ĐỘ

අමත්‍රිය දේපක්‍රාත්‍යාචාර්යානුජ්‍යාමෝරයාද්‍රී
EHMAHO/ NGOTSHAR SANGGYE NANGWA THAYE TANG/

Kính lễ! Vô Lượng Quang Phật nan tư nghi

යායානුප්‍රේර්ණාස්‍යාගාභිකේත්‍රීද්‍රී
YESU JOWO THUGJE CHHENPO TANG/

Bên phải: Đại Bi Quán Thế Âm
गर्वद्वෑषीमनद्वयमस्तुकेत्सर्वमनवः
YONTU SEMPA THUCHHEN THOBNAM LA/

Bên trái: Đại Lực Đại Thế Chí

වත්තාත්‍යාචාර්යානුජ්‍යාමෝද්‍රූප්‍රාත්‍යාග්‍රී
SANGGYE JANGSEM PAGMED KHORGYI KOR/

Vô lượng Phật, Bồ tát vi nhiễu
වද්‍යුත්‍රිද්‍රූපක්‍රාත්‍යාචාර්යානුජ්‍යා
DEKYID NGOTSHAR PAGTU MEDPA YI/

Chỉ có diệu lạc không bệnh khổ

වද්ධන්ත්‍යාර්ථකාවනීකිද්‍රූපමාද්‍රී
DEWACHEN ZHE JAWEI ZHINGKHAM TER/
Chính là miền Cực lạc vô biên

དନ୍ତଶବ୍ଦୀର୍ବସକେନ୍ଧେଷ୍ଟୁମ୍ବାବ୍ରଗଃ

DAGNI DINE TSHEPHOE GYURMA THAG/

Xin nguyện cầu ngay lúc mệnh chung

ଶ୍ରୀମାର୍ଥଶ୍ରୀମାର୍ଥପଦ୍ମନାଭଃ

KYEWA ZHENGYI BARMA CHHOEPA RU/

Sát na trực sinh Cực lạc quốc

ଦ୍ଵିଶ୍ରୀମାର୍ଥଶ୍ରୀମାର୍ଥନୀର୍ବସମ୍ବର୍ଷଶବ୍ଦଃ

TERU KYENE NANGTHEI ZHELTHONG SHOG/

Vừa sinh liền được thấy Từ tôn

ଦ୍ଵିଜନନ୍ଦନାଶୀଶଶ୍ଵରମାଧୁନାନ୍ଦିଃ

DEKE DAGKI MONLAM TABPA DI/

Con nay phát nguyện như vậy rồi

ଶ୍ରୀମାର୍ଥଶ୍ରୀମାର୍ଥଶ୍ରୀମାର୍ଥମାର୍ଥଶ୍ରୀମଃ

CHHOGCHUI SANGGYE JANGSEM THAMCHED KYI/

Nguyện cầu chư Phật cùng Bồ tát

ଶୀଶମେଦରଶୂନ୍ୟମହାଶ୍ରୀମାର୍ଥନ୍ଦଗର୍ଭଃ

GEGMED DrUBPAR JINGYI LABTU SOL/

Gia trì con thành tựu vô ngại

ହୃଦ୍ୟାଯାଖରହୃଦ୍ୟଶ୍ଵରଃ

TEDYATHA PENTSA DrIYA AHWA BODHA NAYA SOHA/

CÀU NGUYỆN
ĐỨC PHÁP VƯƠNG GYALWANG DRUKPA
TRƯỜNG THỌ

ॐ स्वस्ति ।

OM SVASTI/

Nguyện hết thảy chu viên thành tựu.

བྱଦ୍ଧ ଶକ୍ତି ଦ୍ୟୁମନୀଶା ପ୍ରତ୍ଯେଷା ପ୍ରଦହ୍ଵନୀ ର୍ମେଣା ।

DUEZHII PUNGGI JIGME DORJE DZIN/

Bậc hàng phục yêu ma tú chướng

Kim Cương Trì vô úy uy nghi

ଶ୍ରୀହର୍ମର୍ମିଷନର୍ମର୍ମଦ୍ଵାରା ର୍ମେଣା ।

NYINGJE TERDZOE PADMA KARPOE GAR/

Là hóa thân đức Đại từ bi

Pema Karpo Toàn Tri vĩ đại

ସପ୍ତର୍ମାଦନତ୍ତ୍ଵାତ୍ସ୍ମୃତା ପକ୍ଷଶ୍ରୀହର୍ମି ।

KHYENRAB WANGCHUG DrUKPA CHHOEKYI JEI/

Mang Trí tuệ Vô song Tự tại

Đức Pháp Vương danh gọi Drukpa

ଶବ୍ଦଶକ୍ତି ପରମା ପରମା ପରମା ପରମା ।

ZHABZUNG TAGTEN ZHEDON LHUNDUB SHOG/

Nguyện người trụ thế lợi tha

Nguưỡng mong Đại Hạnh giác tha viên thành.

HỒI HƯỚNG

དྷ୍ଵେ କା ନ୍ୟା ମି ଚୀ ଶମ ତ୍ରମ ପା ଶି ପା ତର ଗୁଣ |

GEWA DIYI KHA NYAM SEMCHEN KUN/

Bấy lâu công đức tu trì
Nay xin hồi hướng hết về chúng sinh.

ෂ්වී ගන් දා මුද්‍රා පරි කෝ නා ගුණ මුද්‍රා මුද්‍රා

DIGTANG DrIBPEI TSHOGKUN JANGGYUR NE/

Tiêu tan chướng nghiệp tội tình

ෂ්වී ගන් දා මුද්‍රා පිං නා මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා

SAMPEI TONKUN YIZHIN DrUBGYUR NÉ/

Để muôn ý nguyện đạt thành đời nay

මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා

DORJE CHHANGKI GOPHANG NYURTHOB SHOG/

Kim Cương Trì quả chứng ngay

මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා

KYEWAR TAMPEI CHHOELA NENTEN GYI/

Tu hành chính pháp gắng noi đời đời

මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා මුද්‍රා

JANGCHHUB CHHENPOE SALA MACHHIN PAR/

Dẹp tan ma chướng bốn loài

ସମକାଳୀନ ଶର୍ତ୍ତୁ ପାଦାର୍ଥିତିନାମିଙ୍କୁ ପାଦାର୍ଥିତିନାମିଙ୍କୁ

BARCHHED DUEZHI YULLE GYELWA TANG/

Bồ Đè Vô Thượng sau rồi chúng tri

ଶର୍ତ୍ତୁ ପାଦାର୍ଥିତିନାମିଙ୍କୁ ପାଦାର୍ଥିତିନାମିଙ୍କୁ

NYAMTOG GONGTU PHELWEI TrASHI SHOG/

Cuối cùng đỉnh lê cầu kỳ

Cát tường, tảng trưởng túc thì chúng tu.

Ý NGHĨA VÀ CÔNG DỤNG CỦA CHÂN NGÔN

Chân ngôn là một đơn âm hoặc chuỗi âm thanh đầy năng lực, những âm thanh này chứa đựng hàng loạt sóng âm ba và năng lượng. Khi trì tụng, chân ngôn không chỉ giúp tiêu trừ bệnh tật, phiền não, nghiệp chướng mà còn có năng lực kết nối, hợp nhất tâm chúng ta với những tầng tâm thức cao hơn. Chân ngôn hay minh chú như vậy là chìa khóa trực tiếp giúp hiển lộ vũ trụ pháp giới bên ngoài và bên trong, là công cụ nhanh chóng, nhẹ nhàng, hiệu quả để tiếp cận những kênh năng lượng linh thiêng từ các chiều tâm thức cao hơn. Công lực của chân ngôn phụ thuộc vào trạng thái thiền định và nội chứng của bạn, và đặc biệt, vào sự hướng đạo chỉ dẫn từ một bậc Thầy tâm linh giác ngộ.

Chân ngôn hay minh chú là sự kết hợp của các chữ chủng tử linh thiêng phát ra những năng lượng tâm linh tích cực, một chân ngôn hay còn gọi là một Mantra không phải là lời cầu nguyện mà là bản chất sâu kín của thực tại nên đôi khi người ta trì tụng như là tán tụng. Trong tiếng Phạn, từ “Man” là “suy nghĩ”, trong khi từ “Tra” có nghĩa là “giải phóng bản thân khỏi thế giới vật chất”. Việc kết hợp nghĩa hai từ này tạo thành “Mantra” có nghĩa là tư tưởng được giải thoát và bảo vệ hay còn gọi là Bảo hộ tâm.

Chân ngôn bí mật và linh thiêng diễn đạt những âm thanh và tinh túy năng lượng cơ bản để mang lại sự hài hòa của những yếu tố giữa thân và tâm. Trì tụng chân ngôn đem lại năng lượng chữa lành kỳ lạ và giúp chúng ta đạt được

sự cân bằng giữa thân và tinh thần, giống như thức ăn cung cấp cho cơ thể thì chân ngôn thần chú nuôi dưỡng chữa lành tâm hồn cho mỗi chúng ta. Theo cách này, chân ngôn chính là sự hỗ trợ tinh thần đầy năng lực, đó không chỉ là những âm thanh theo quy ước thông thường mà là sự cộng hưởng những năng lượng nguyên sơ vi tế sẵn có trong mỗi chúng ta. Khi trì tụng chân ngôn, sóng âm ba được cộng hưởng phát ra những năng lượng chữa lành nhẹ nhàng khắp thân tâm. Diễn đạt dưới góc độ tâm linh, chân ngôn là phương tiện giao tiếp, kết nối của Bản tôn, chư Phật và Bồ tát với chúng sinh để có thể đem lại sự tịnh hóa nghiệp chướng và chứng ngộ cho hết thảy vạn loài hữu tình.

Về cách thức, nói chung, người mới trì tụng chân ngôn đầu tiên nên trì tụng để nghe rõ âm thanh mình trì tụng để sóng âm ba của chân ngôn phát ra lan tỏa sâu hơn vào tim và cuối cùng chúng ta có thể an trụ trong sự an tịnh, để siêu thanh bên trong tự nhậm vận hoạt động. Trên quan điểm thực hành, điều này vô cùng quan trọng.

Chân ngôn liên quan đến các yếu tố lịch sử cụ thể hay các Bản tôn nguyên mẫu hay cũng có thể không có liên quan những điều trên. Ví dụ chân ngôn liên quan đến Đức Phật Thích Ca Mâu Ni là: “OM MUNI MUNI MAHAMUNI SHAKYAMUNI SVAHA”, chân ngôn liên quan đến Bản tôn Đức Avalokiteshvara hay Đức Quan Âm Bồ Tát là “OM MANI PADME HUNG” hay chân ngôn Prajnaparamita Bát Nhã Ba la mật “GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE BODHI SVAHA” không chỉ liên quan tới một bậc giác ngộ mà còn với một bộ kinh nổi tiếng là Kinh Bát Nhã Ba La Mật (*trí tuệ hoàn hảo*).

DANH MỤC ÂM PHẨM DRUKPA VIỆT NAM ĐÃ PHÁT HÀNH

1. Ba mươi bảy phẩm Bồ tát hạnh
2. Hành trình tâm linh siêu việt
3. Bardo - Bí mật nghệ thuật sinh tử
4. Mật pháp nghi quỹ thực hành thường nhật Truyền Thừa Drukpa
5. Cây tích trượng khai tâm nhãn và tiêu trừ màng vô minh
6. Vô úy trong thời mật pháp
7. Hạnh ngộ minh sư
8. Pháp tu mở đầu Ngondro
9. Những hành giả yogi của Truyền Thừa Drukpa
10. Nghệ thuật Mật giáo
11. Mandala, sự hợp nhất của từ bi và trí tuệ theo quan điểm Kim Cương thừa
12. Hành trình thời gian
13. Chìa khoá dẫn đến giác ngộ
14. Tâm linh thời hiện đại
15. Huân đè tâm huyết từ các bậc Thầy giác ngộ
16. Hóa giải stress và các chướng ngại trong cuộc sống
17. Vô úy tự do - Bí mật của hạnh phúc
18. Kim cương Thượng sư
19. Nghệ thuật sống an lạc
20. Tam thừa Phật giáo và Truyền thừa tinh túy
21. Thực hành Bản tôn - Chân ngôn - Trí tuệ theo Kim Cương thừa



Drukpa Việt Nam là trung tâm hoạt động không vì mục đích lợi nhuận, thuộc Truyền Thừa Phật giáo Kim Cương thừa Drukpa đứng đầu bởi bậc Toàn Tri Tôn Quý, Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa. Drukpa Việt Nam là sự kết hợp của mô hình Tự viện tu tập theo Truyền Thừa Drukpa, Đạo tràng hành trì, Trung tâm nhập thất, Trung tâm phát hành, Trung tâm y tế, cứu trợ và những dự án bảo tồn di sản văn hóa tâm linh vật thể và phi vật thể, kiến trúc xây dựng, điêu khắc, bảo tháp, các bộ tượng nghệ thuật Kim Cương thừa, các bộ tượng Truyền thừa Thượng sư và nhiều công trình kiến trúc nghệ thuật Mật giáo linh thiêng khác.

Được sự cho phép của bậc Toàn Tri Tôn Quý, Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa (www.drukpa.org) và Nhà Xuất Bản Quốc Tế Drukpa (www.drukpa.com) của Ngài cấp bản quyền, Trung tâm Drukpa Việt Nam hân hạnh chuyển dịch, biên tập, áo tống và phát hành những tác phẩm nguyên bản và dịch bản của NXB Quốc Tế Drukpa về nhiều lĩnh vực: lịch sử, sự kiện, văn hóa, nghệ thuật, Kinh điển giáo pháp Kim Cương thừa, các nghi quỹ tu trì, đặc biệt là những bình luận giảng pháp của Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa, các Nhiếp Chính Vương và lịch đại chư vị Thượng sư Truyền Thừa Drukpa các đời quá khứ và hiện tại. Chúng tôi xuất bản các án phẩm, băng đĩa theo tôn chỉ mục đích của Truyền Thừa Drukpa với tâm nguyện mong muốn được góp phần vào sự nghiệp bảo tồn và chuyển tải những tác phẩm tinh yếu của Kim Cương thừa đến với độc giả khắp nơi vì lợi ích của hết thảy thiện hữu tri thức.

Để biết thêm thông tin về Drukpa Việt Nam và toàn bộ danh mục đầu sách, băng đĩa phát hành, những đoạn trích ngắn tóm tắt giới thiệu sách đĩa, các nhu cầu thỉnh án phẩm xin mời hãy ghé thăm trang web www.drukpavietnam.org, www.facebook.com/drukpavietnam hoặc liên hệ với chúng tôi theo hòm thư điện tử: publication@drukpavietnam.org, drukpavietnam@gmail.com.

**NGHI QUÝ TU TRÌ GIẢN LUỢC
ĐỨC BẢN TÔN LIÊN HOA SINH**

NHÀ XUẤT BẢN TÔN GIÁO

53 Tràng Thi, Hoàn Kiếm, Hà Nội

ĐT: 04.37822845; Fax: 04. 37822841

CHỊU TRÁCH NHIỆM XUẤT BẢN

NGUYỄN CÔNG OÁNH

Biên tập: Nguyễn Tường Long

Bìa và trình bày: Vô Úy

Sửa bản in: Vô Úy

In 1000 cuốn, khổ 10 x 14.5 cm tại Công ty TNHH
Thương mại in bao bì Tuấn Bằng. Căn cứ trên số đăng
ký kế hoạch xuất bản: 401-2013/CXB/16-39/TG và quyết
định xuất bản số 300/QĐ-TG của Nhà xuất bản Tôn Giáo
ngày 2/4/2013. In xong và nộp lưu chiểu năm 2013.